

消费的 生态经济学

The Ecological
Economics of
Consumption

[德] 拉卡里斯奇
(Reisch, L.A.)

[丹] 英格罗帕克

(Røpke, I.)

◎著

苏芳◎译校

中国社会科学出版社

消费的 生态经济学

The Ecological
Economics of
Consumption

[德] 拉卡里斯奇
(Reisch, L.A.)
[丹] 英格罗帕克 (Røpke, J.) 著
苏 芳 译校

图字：01-2015-3255

图书在版编目 (CIP) 数据

消费的生态经济学/(德)拉卡里斯奇(Reisch, L. A.),
(丹)英格罗帕克(Røpke, I.)著;苏芳译.—北京:中国社会科学出版社,2017.1

书名原文: The Ecological Economics of Consumption

ISBN 978-7-5161-8158-4

© Edward Elgar Publishing 2005 For English edition

© China Social Sciences Press 2017 For Chinese edition

I. ①消… II. ①拉… ②英… ③苏… III. ①消费经济学—生态经济学—研究 IV. ①F014.5 ②F062.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 099808 号

出版人 赵剑英
责任编辑 王曦
责任校对 孙洪波
责任印制 戴宽

出版 中国社会科学出版社
社址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮编 100720
网址 <http://www.csspw.cn>
发行部 010-84083685
门市部 010-84029450
经销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京君升印刷有限公司
版次 2017 年 1 月第 1 版
印次 2017 年 1 月第 1 次印刷

开本 710×1000 1/16
印张 15.5
插页 2
字数 259 千字
定价 76.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话:010-84083683

版权所有 侵权必究

国家自然科学基金项目“石羊河流域农户生计风险研究”（编号：41401653）

教育部人文社会科学研究规划基金项目“流域生态补偿的生态工人机制研究”（编号：16YJAZH051）

甘肃省软科学项目“石羊河流域生态补偿工人机制研究”（编号：1604ZCRA020）

甘肃省高等学校基本科研业务费项目“基于可持续生计的生态补偿方案有效性评估及优化”

译 序

在过去的十年中，在环境领域中有关于消费的研究非常活跃。一些学者坚持认为消减消费将有助于提升环境质量，而另一些学者则更倾向于减少消费会与现有的生活规律和消费模式相冲突，这对我们的道德伦理构成了挑战。即使如此，大家都普遍认为世界 20% 的富裕人口对资源的不断占有应该受到遏制，问题是如何遏制这一趋势呢？或许我们可以在 Lucia A. Reisch 的这本《消费的生态经济学》中找到答案。

为了与生态经济学跨学科的基本特征相一致，本书包含的内容多数都是跨学科的，所有的文献都是独创性的。文章分为三个部分，分别为：第一部分是质疑消费，在第一部分收集的所有文献中基本上都是在质疑消费的观念与消费的影响；第二部分是解释消费，作为满足不同种类需求的一种个体尝试，同时它植根于特定的生活方式之中，并受到时间和日常规律的约束；第三部分是改变消费模式，从而减低它对环境的影响程度，这种模式往往是由国家可持续性和消费者的政策措施决定的，或是在社会形成和个体的行动中所产生的。

本书的内容涉及面广，涵盖不同的学科。初稿由苏芳、武翠芳、李玉文翻译完成，二、三稿分别由苏芳、尚海洋交叉校订。为了保证本书的质量，尽管我们付出三年多的时间，数易其稿，力求客观、完整和准确，但毕竟学识水平有限，挂一漏万在所难免，敬请各位读者批评指正，我们将不胜感激。同时，也希望读者能有所收获，那将是对我们努力的莫大鼓励！

贡献者

Claudia Empacher, 独立的研究人员和顾问, 法兰克福社会生态研究协会 (the Institute for Social - Ecological Research, ISOE) 的自由职业者 (empacher.kofler@t-online.de)。她强调与环境相关的社会经济学和经济心理学的研究。她的研究领域主要有可持续消费、消费行为、生活方式、可持续营养、社会的可持续发展和企业社会责任等。

Konrad Götz, 社会学家, ISOE “流动性和生活方式的分析” 资深研究员 (goetz@isoe.de)。他推动了 ISOE 的社会生态学生活方式的发展, 并对目标群的流动性、营养、纺织业、旅游和休闲等进行了大量的定性和定量的实证研究。在 ISOE 工作之前, 他主要从事工业社会学研究, 在海德堡 SINUS 研究所做市场调研工作。

Kirsten Gram - Hanssen, 丹麦房屋及市区重建部建筑和城市研究所的高级研究员 (kgh@by-og-byg.dk)。丹麦技术大学社会经济工程硕士、博士。她的主要研究领域涉及有关住房和城市生活消费习惯的差异。她曾就能源消费、生活方式和日常生活的消费差异做了大量的定量和定性的研究。

Tim Jackson, 英国萨里大学环境战略中心 (Sustainable Development at the Centre for Environmental Strategy, CES) 教授 (T.Jackson@surrey.ac.uk)。曾就可持续发展的社会、经济和技术等方面从事 18 年研究工作。现在主要研究领域包括消费者行为、环境、可持续能源系统、生态经济学和环境哲学。自 2003 年 1 月以来, 带领 CES 的研究团队, 在经济和社会研究理事会的可持续发展技术计划资助下, 开展 “可持续消费的社会心理学” 研究。

Wander Jager, 格罗宁根大学管理与组织系社会心理学家 (w.jager@bdk.rug.nl)。主要研究领域是消费行为、公共资源管理、行为动态、市场动态、社会转型的动态和行为的代理计算机模拟。他还是欧洲社会

模拟协会 (the European Social Simulation Association) 成员。

Mikko Jalas, 赫尔辛基管理发展学院研究员, 博士生, 工业管理学硕士 (jalas@hkkk.fi)。他的主要研究领域是现代生态主义中的生产者与消费者关系, 以及时间利用调查和福祉等其他指数的历史。他的博士论文方向是消费和生态效率的联系分析。

Jesper Jespersen, 自 1996 年以来, 受聘罗斯基勒大学社会科学学院经济学教授 (jesperj@ruc.dk)。1979 年 9 月在佛罗伦萨的欧洲大学获得博士学位。1998 年和 2001—2002 年, 在剑桥大学丘吉尔学院从事后凯恩斯主义宏观经济学的研究。他的主要研究领域是宏观经济理论和方法、环境宏观经济。他是后凯恩斯主义经济学研究小组、凯恩斯主义北欧网络启发经济学和丹麦环境经济学网络成员。

Laurie Michaelis, 牛津大学环境变化研究所副研究员 (laurie.michaelis@eci.ox.ac.uk)。他的主要研究领域是集体选择、文化变迁及其在社区内塑造消费模式的作用。他是牛津大学的可持续消费委员会 1999—2002 年研究主管, 目前在英国的贵格会 (Quaker meeting) 工作。

Lucia A. Reisch, 霍恩海姆大学消费理论和消费政策系讲师, 经济学博士学位, 并获得加州大学洛杉矶分校工商管理硕士培训 (美国) (lureisch@unihohenheim.de)。她的主要研究兴趣是消费行为的生态和社会责任的实证研究。作为粮农组织德国联邦消费者保护部食品与营养和政策科学建议组成员, 她负责的战略文件代表政府最新的消费政策战略基础。

Inge Røpke, 丹麦技术大学制造工程管理系, 社会经济学家、副教授 (ir@ipl.dtu.dk)。她的主要研究领域是生态经济学、消费与环境关系、技术变革与日常生活长期变化间相互作用。自 1990 年以来, 她一直积极参与国际生态经济学活动。

Elizabeth Shove, 英国兰开斯特大学社会学审稿人 (e.shove@lancaster.ac.uk)。她已经从事能源消耗和环境变化问题研究数年。她对常规技术和程序、做法的改变很感兴趣, 并撰写了《舒适, 整洁和便利: 常态的社会组织》一书 (2003 年)。

Joachim H. Spangenberg, 生物学家、生态学家和经济学家。凡尔赛圣康坦—伊夫林大学、UNCSD、UNDP、OECD 和国家部委客座专家, 维也纳可持续欧洲研究所 (SERI) 副主任 (Joachim.Spangenberg@seri.de)。

他的主要兴趣是集成可持续发展的政策和家庭利用的场景和指标，弥合可持续发展与消费之间社会、体制、经济和环境方面的差距。他是 ESEE 和 ISEE 的成员，科学家全球责任国际网络的执行委员。

Sigrid Stagl，利兹大学环境学院讲师（sts@env.leeds.ac.uk），生态经济学（伦斯勒理工学院）博士。她的主要研究兴趣是人类行为和社会体制、可持续消费、参与式多准则评价和农村可持续发展。她目前是生态经济学欧洲学会副会长。

Richard Wilk，考古学家，文化人类学家，印第安纳大学人类学与性别研究教授（wilkr@indiana.edu）。他最近关注的重点是贫穷国家的食品和性别问题，以及富裕国家的能源和道德经济。他是经济人类协会的前任会长。

目 录

第一章 生态经济学中的消费	(1)
第一节 研究领域的发展	(1)
第二节 生态经济学中的消费	(4)
第三节 本书简介	(6)

第一部分 对消费的质疑

第二章 关于可持续性消费的可疑性假设	(17)
第一节 绪论	(17)
第二节 消费是个问题吗	(18)
第三节 消费能够被逆转吗	(22)
第四节 消费与爱的关系	(24)
第五节 结论	(27)
第三章 社会及其产品和消费在环境中的角色	(33)
第一节 引言	(33)
第二节 社会文物	(35)
第三节 生产、消费和污染	(37)
第四节 可持续性、消费以及对幸福的追求	(43)
第五节 衡量家庭责任	(47)
第六节 结论	(53)
第四章 与工作相关的消费动机和工作中的消费	(60)
第一节 引言	(60)

第二节	与工作相关的消费动力	(60)
第三节	工作中的消费	(63)
第四节	概念性讨论	(64)

第二部分 解释消费

第五章 超越欲望

——需求理论、消费和可持续性	(77)
----------------------	------

第一节	人类需求的论述	(77)
第二节	经济学和无限欲望学说	(78)
第三节	需求理论	(81)
第四节	七种“致命”需求——过度消费是一种社会病	(90)
第五节	反对需求的花言巧语是否是 “天真和荒谬的道德说教”	(93)
第六节	从需求到功能	(97)
第七节	远离无限欲望，走向幸福的生态社会理论	(100)

第六章 转变人类的行为与生活方式是对

可持续消费的挑战吗	(108)
-----------------	-------

第一节	概念化（环境意义）消费、选择和改变	(109)
第二节	三种地位的比较	(115)
第三节	强烈的安慰——室内环境的最新发展	(117)
第四节	重新考虑舒适和消费	(119)
第五节	结论	(122)

第七章 国内的电力消费

——消费者及设备	(128)
----------------	-------

第一节	引言	(128)
第二节	项目设计与方法	(129)
第三节	定量结果：消费者、电器及用电量	(130)
第四节	定性结果：对购买和使用的声明	(134)

第五节	消费的理论问题	(136)
第六节	结果讨论和理论应用	(138)
第七节	结论：最后的思考及能源节约运动的意义	(141)
第八章	日常生活中的可持续性	
	——是时间问题吗	(146)
第一节	引言	(146)
第二节	时间利用研究的简短历史：研究非市场行为 和计划福利	(147)
第三节	耦合时间利用和消费	(151)
第四节	结论	(158)
 第三部分 改变消费模式 		
第九章	作为一种消费政策的可持续消费问题	(169)
第一节	引言	(169)
第二节	消费政策的范围和尺度	(170)
第三节	新消费政策的重新定位	(173)
第四节	消费者的综合性观点	(176)
第五节	反思	(179)
第十章	一个可持续消费政策的生活方式方法	
	——以德国为例	(183)
第一节	引言	(183)
第二节	生活方式的研究	(184)
第三节	可持续性论述中的生活方式	(186)
第四节	社会生态生活方式方法	(187)
第五节	以德国为例的“消费方式”研究	(188)
第六节	结论：作为一种可持续消费政策的生活方式方法 ..	(194)

第十一章 集体、自反性和可持续消费	(199)
第一节 引言	(199)
第二节 消费的可持续性挑战	(199)
第三节 消费标准的集体决定	(201)
第四节 可持续消费文化资源	(205)
第五节 三种学习网络	(211)
第六节 结论	(216)
第十二章 宏观经济稳定：持续发展和充分就业	(223)
第一节 引言	(223)
第二节 沉迷于增长的发达国家	(224)
第三节 宏观经济考虑	(225)
第四节 宏观经济政策、有效需求和经济增长	(229)
第五节 在没有产生就业问题的条件下如何减少物质消费	(231)
第六节 一种思想试验	(233)
第七节 结论	(235)

第一章 生态经济学中的消费

近年来，环境领域中关于消费的研究非常活跃。20世纪90年代，有关消费的研究就涉及多个学科并运用多种方法，目前的研究主题更加广泛。由于生态经济学关注人类与环境相互作用的各个方面，同时也旨在促进跨学科的研究，所以在生态经济学会议与相关领域的期刊中，看到越来越多的有关消费与环境的论文也就不足为奇了。本书可以看作是这一研究热潮中的一部分。本章概述了消费与环境研究热潮出现之前的研究历程，并在此基础上阐述了关于消费与环境研究的跨学科性和主要方法，虽非面面俱到，但对生态经济学的研究有一定的深远意义。

第一节 研究领域的发展

关于消费的研究可追溯到19世纪末20世纪初，首次具有里程碑意义的研究分别是Thorstein Veblen关于“有闲阶级”的经典社会学分析和经济学家Harvey Leibenstein发表在*bandwagon snob and Veblen effects*上的文章，这些研究激发了一系列有关身份效应以及后来的位置商品的实证研究，并首次明确提出关于私人消费的外部社会效应这一主题。直到20世纪70年代初，关于消费的研究往往倾向于从批判的角度来看待消费型社会，比如John Kenneth Galbraith、Erich Fromm、Roy F. Harrod、Herbert Marcuse、Roland Barthes和Jean Baudrillard，他们开创性的著作都属于这一研究范畴。虽然相对于生产方面的分析而言，有关消费的研究论文较少，但典型的消费研究案例却非常具有影响力。重要的文献往往关注以下几个方面：期望的内因、需求的创造与操纵；消费的形象、互补性与伪效性本质；对于生活品质而言，消费型社会中人们生活质量的 uncertainty，以及对大众消费的陌生、生活中的空虚感、利己主义、享乐主义和消耗的无限性

以及私人物品相对公共物品的优势。

在早期消费型社会的论述里，往往不包括消费对环境影响的内容。自20世纪60年代环保评论开始盛行以来，从环境保护的角度批判消费的评论就开始出现。由于相应的环境消费，环境保护论者开始质疑追求最大化经济增长与扩大消费这一主要的社会目标。从经济理论来看，有人认为，环境的外部性是具有普遍性的，而不是一个例外的标准（Daly, 1968; Ayres and Kneese, 1969）。这些与其他相关的研究为生态经济学的出现奠定了基础，消费主要被看作是一种抽象的集合而不是更为详细研究的对象。在更为普遍的环境保护论者的论述中，消费往往被作为一种说教性的术语来对待（“我们应该减少消费”）。从一开始，就提出了“双分配”的观点，它认为遏制消费将使我们生活变得更好（Sparggaaren, 1997）。从这个意义上来说，环境评论者的批判强加到了既定的有关消费的批判之上。Fred Hirsch是最先将两种论述相结合进行分析的经济学家之一，他认为在经济学范畴之外，由于内在消费的外部性，相对应的花费存在一个社会增长的极限。

从环境学角度来看，尽管早期的有关环境的论述促进了对消费的研究，但有关这方面的研究成果相对来说还是少而孤立的。20世纪70年代产生了有关消费与环境、个人消费行为方式、能源使用与废物处理行为诸多方面的更为实用与专业的研究。能源紧缺的现实促进了有关能源使用和能源节约行为方面的研究，同时也鼓励工程师们注重诸如“生活方式”这样的社会现实，并逐渐吸引社会学家投身于能源方面的研究。在此期间，有关能源和生活模式的著作应运而生，无论是发表在《科学》上的论文（比如Mazur和Rosa于1974年发表的文章），还是其他非常优秀的文献（包括Norgard和Christensen于1982年出版的著作），都以20世纪70年代的研究结论为基础。

关于消费者行为和政策的研究开始从环境学的角度定位消费，如Katon等（1971）、Strumpel（1977）、VanRaaij（1979）的文献中都有提到。作为一门学科，消费行为的研究有相当长的传统。20世纪50年代美国商学院的市场营销部门关于消费行为的研究有所发展，并逐渐与市场相分离；同时，全新的、宏观导向的分支领域开始出现，诸如消费政策的出现（Bellk, 1995）。芬兰经济学家Liisa Uusitalo，基于环境学视角做了大量的关于消费行为的实证研究。关于“消费与环境”的早期著作也植根于这

一领域，如 Joerges (1982)、Uusitalo (1983)。

而在社会学与人类学之中，另一类认为消费问题不“道德”的研究也随之出现。Douglas 和 Isherwood 于 1978 年出版了他们的人类学著作《物质世界》，Bourdieu 于 1979 年出版了 *La Distinction: Critique Sociale du jugement*，它们虽是相对独立的文献，却从更为广泛的领域预示着一个了解消费的新时代。自 20 世纪 80 年代以来，文献的数目开始激增，同时处于萌芽状态的工作开始出现，诸如 Miller (1987) 和 Campbell (1987)。追溯过去，英国消费社会学家 Colin Campbell 于 1991 年在论文中提到在人文科学和社会科学中出现的新一轮消费研究：“偶然地，一个特殊事件的组合几乎在同一个时间里促使一个主题或研究领域凸显其重要性。这的确是在过去十年中关于‘消费’所发生的。”在 1995 年，另一位英国消费社会学家 Daniel Miller 在多学科问卷《认知消费》中记载了对 10 年“新消费”的研究。这些研究都说明了大家普遍关心的在消费行为、社会学、政治经济学、历史学、地理学、心理学、人类学、媒介研究等学科发展中对于消费的评述。至此，消费概念已适用于商品和服务之中，无论是文艺、购物还是领取福利与参观动物园，都与消费有关 (Edgell et al., 1996)。这些“新研究成果”表明对环境问题的关注仍有限。

尽管促成这一研究趋势的因素很多，但也能够确定其中的一些普遍特性。与早期的研究相比，新的研究相对来说不太规范，但这些研究无论从深度和广度都加深了我们对于消费规则以及在社会、文化和经济的转变中对消费作用的理解。根据 Miller (1995)，新的研究对学术界或是公众普遍接受的有关消费的不成熟的说法提出了挑战。举例来说，这些说法包括大众消费促使全球同质化、消费同社会性与真实性相对立、消费形成了社会存在的特定模式。同样，Miller 主张，消费既不好也不坏；它被纳入社会实践之中，植根于社会文化之中，从自我为中心到无私的意图，任何东西都与其有所关联。然而，因为第一世界的消费会通过国际性的示范效果，或是通过明确的需求结构，以及不公平的资源定价等方式给第三世界带来灾难性的后果。的确，哲学和心理学层面有关消费伦理、良好的生活、公平、全球管理 (Crocker & Linden, 1998) 的争论也层出不穷。

如上所述，环境问题在新一轮的消费研究中并不多 (Miller, 1995; Jacoby et al., 1998)。同样的情形在《消费社会》这本书中也得以体现，该书中 Goodwin 和他的同事们归纳出了各种各样的有关消费的文献，其中

只有很少的一部分是与环境有关的，且这些文献基本上都是在 20 世纪 90 年代以后出现的。这些研究都是基于人们有兴趣研究消费与环境相关性而产生的。《布伦特兰报告》、里约会议和 1992 年制定的《21 世纪议程》标志着环保政策重点的变化。这种近乎是绝对以生产为核心的视角，还包括消费和当地居民的活动。尽管在发达国家消费水平很少成为讨论的主题，但在持续关注诸如全球变暖等情况之下，消费不可避免地要受到重视。进一步来说，生态现代化的趋势与 20 世纪 90 年代以来的经济自由化趋势暗示着将来的研究将关注更多地包括环境与全球治理等。在公民个人自愿的前提下，有了政治性消费和绿色产品的推行这些支持因素，环境将会大幅度改善。因此，政治局势也会促进更多的人投身研究与环境领域相关的消费问题。

第二节 生态经济学中的消费

在生态经济学中，有关消费的研究发展得十分缓慢。直到 20 世纪 80 年代末，生态经济学才成为一门正式的学科（Röpke 关于生态经济早期历史的概述）。对于消费的研究兴趣是根据生态经济学中的基本思路而产生的。简单来说，基本的观点是人类经济植根于自然，同时它或多或少地占据着地球生物圈的空间。相对于自然体系来说，现在人类经济的规模很大，以至于威胁到人类生命的基本支持系统。由于经济规模的不断增长受到遏制，为了解决全球贫困问题而延迟经济增长显然是不可能的，有关公平与分配的问题同样如此。换言之，伴随着生活水平的提高，为了改善穷人的环境空间，富人至少应该减缓他们对自然资源占有的增加以及加强对废弃物的吸收能力。技术的变化可以依靠做一些工作来实现，但是，如果人们认真对待伦理挑战的话，在最富有的五分之一的世界人口之中，这种“效率革命”必须伴随着“自给自足革命”而产生。

在此背景下，出现在议程中有关消费的问题有：如何定义消费？消费所带来的环境问题是什么？什么因素促使消费的不断增长？资源如何满足高消费水平？消费与生活质量的关系何在？消费模式如何能够改变？

起初，关于此类问题的研究并不多，主要是间接的关于贸易、不公平交易等的研究，这些研究有助于理解在高消费水平下的占有机制，但是它

不能将消费直接引入议程之中。慢慢地，出现了很多有关生态经济和消费的讨论，它们都基于或受到早期四个出发点的鼓舞。首先，是 Herman Daly 于 1991 年出版的《稳定经济学》，在该书中，他提出了有关消费的基本概念问题，即消费是一种手段或是一种目的；并且阐述如何定义财富与原料和能源的生产量之间的关系。再次，是 1992 年 Manfred Max - Neef 在他的著作中，提出有关需求和满足的讨论。再次，是 1991 年 Juliet Schor 在他的著作中提到了工作和消费周期，它设定了聚集效应所产生更多工作的一个阶段。最后，逐步开展消费的环境影响评估，如能源核算、物质流核算、生态足迹评估等。

直到 20 世纪 90 年代中期，生态经济学促进了有关消费的研究。在 1996 年欧洲社会召开的首届生态经济会议上，很多文献，包括由 Faye Duchin 发表的大会报告都是有关消费的。其中的很多论文后来都出现在《生态经济》上，包括 1999 年的专刊。能源研究领域长期以来都关注生活方式和消费行为，目前已发展得十分迅速并逐渐与生态经济学相关联。

伴随着生态经济学中关于消费问题研究的突破，上述提到的关于消费问题的研究领域开始逐渐关注环境问题。如上所述，关于消费者行为和消费者政策的研究，为早期有关消费和环境的研究奠定了基础。但是自 20 世纪 90 年代以来，此类文献的数目迅速增长，并涉及生态心理学等相关领域。在相对新生的消费社会学与环境社会学（追溯到 20 世纪 70 年代早期）的交叉领域中，开始出现了有关环境和消费的研究。这些研究都是根据社会学家与人类学家关于能源研究的经验而开展的，其中 Elizabeth Shove 开创了欧洲关于消费与环境的网络化研究（见 www.comp.lancs.ac.uk/sociology/esf/papers.htm）。在美国（Westra & Werhane, 1998; Cohen & Murphy, 2001; Princen, 2002 等）和欧洲也有类似的研究案例，诸如德国（Scherhorn et al., 1997）、荷兰（Noorman Schoot Uiterkamp, 1998）、瑞士（Haberli et al., 2002）、北欧（Sto, 1995），这些研究案例激发了这个领域的研究。

在过去的十年中，从不同的角度与不同的学术领域出现了有关环境与消费的各种各样的文献。即使如此，我们也很难去认知一个连贯的研究领域的确立，因为这些文献通常涉及不同的学科领域。关于生态经济的文献往往在解决问题的方法应用中出现，而这些方法都暗示着学科的交叉性。它们以问题作为出发点，然后从不同的相近学科中寻找答案。所以，生态